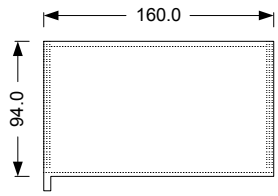
IT Istruzioni per installazione
EN Installation manual
FR Instructions pour l'installation
DE Installationsanweisung
ES Instrucciones para instalación

FRONT PROTECTION ADHESIVE

DISP15	PROTFILM15
DISP19	PROTFILM19
EW112	EW112NN0PF
EW212A	EW112NN0PF
IT104	PROTFILM4
IT105	PROTFILM6
IT107	PROTFILM6
IT107W	PROTFILM7W
IT110	PROTFILM10
IT112	PROTFILM12
IT115	PROTFILM15
VT155W	PROTFILM4
VT185W	PROTFILM4
VT505H	PROTFILM6H
VT505W	PROTFILM6
VT525H	PROTFILM6H
VT525W	PROTFILM6
VT555W	PROTFILM6
VT565W	PROTFILM6
VT575W	PROTFILM6
VT580W	PROTFILM6
VT585W	PROTFILM10
VT585WB	PROTFILM10
VT595W	PROTFILM12
XM708	PROTFILM6
XM712	PROTFILM12
XM715	PROTFILM15
XM717	PROTFILM17
XM719	PROTFILM19
XM7W7	PROTFILM7W
XS612	PROTFILM12
XS615	PROTFILM15
XS619	PROTFILM19
XS708	PROTFILM6
XS712	PROTFILM12
XS715	PROTFILM15
XS717	PROTFILM17
XS719	PROTFILM19
XS7W7	PROTFILM7W

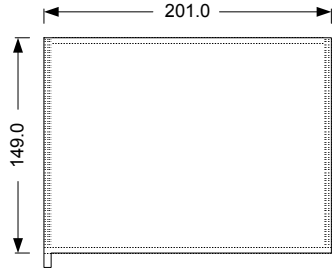
1

PROTFILM4



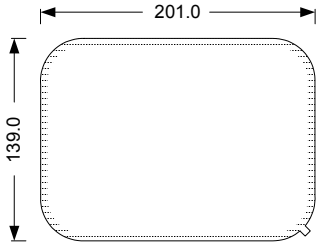
2

PROTFILM6



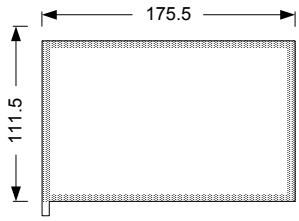
3

PROTFILM6H



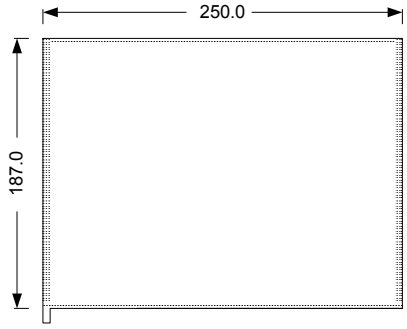
4

PROTFILM7W



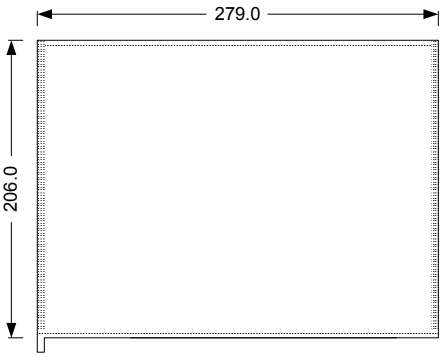
5

PROTFILM10



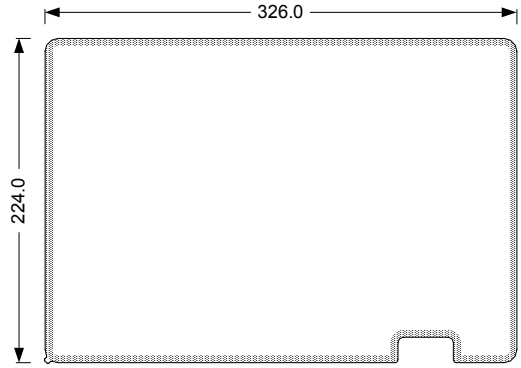
6

PROTFILM12



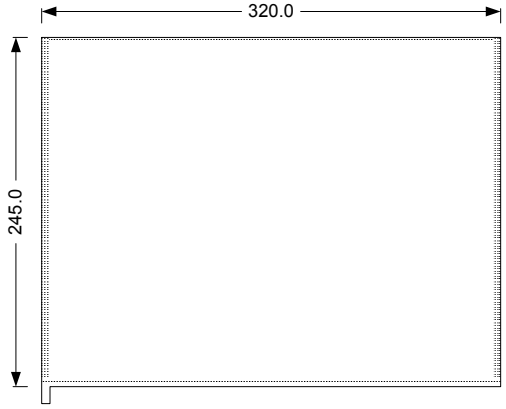
7

EW112NNOPF



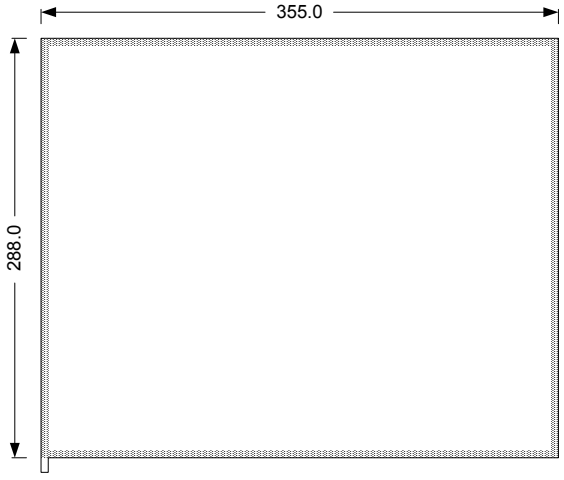
8

PROTFILM15



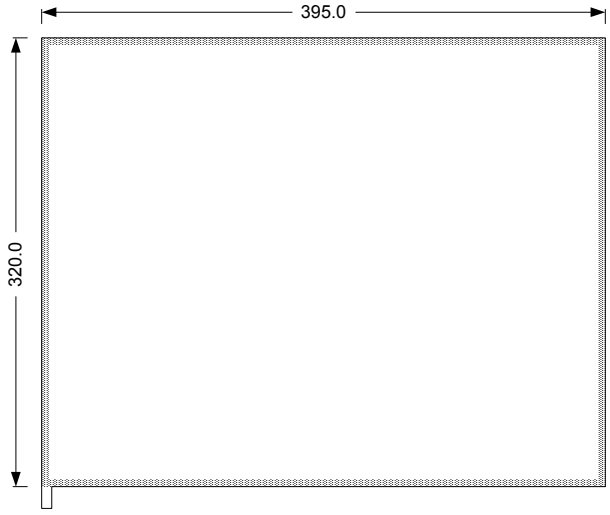
9

PROTFILM17

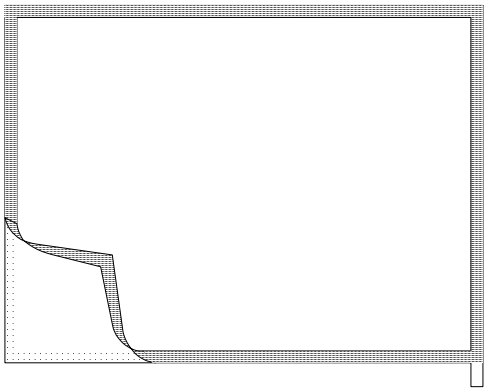


10

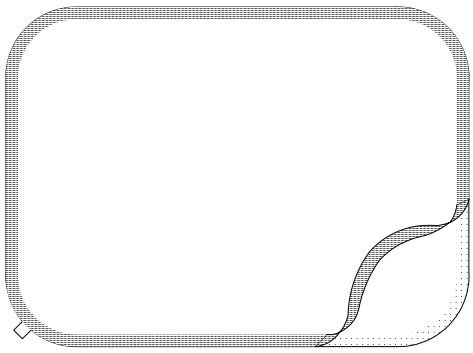
PROTFILM19



11

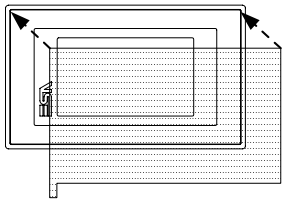


12



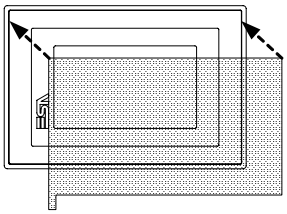
13

PROTFILM4



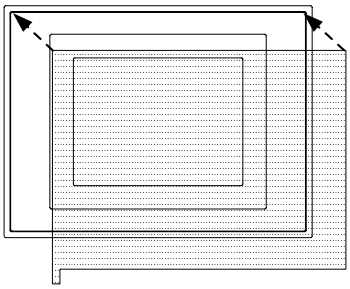
14

PROTFILM4



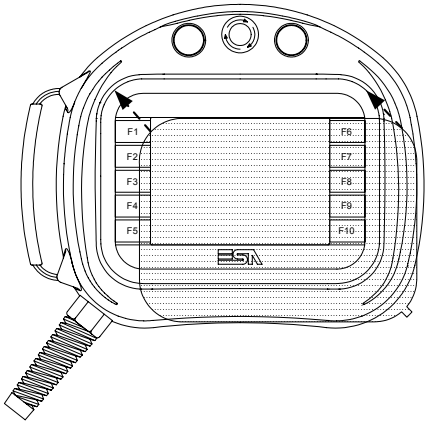
15

PROTFILM6



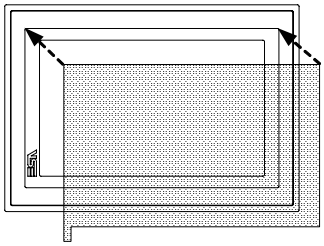
16

PROTFILM6H



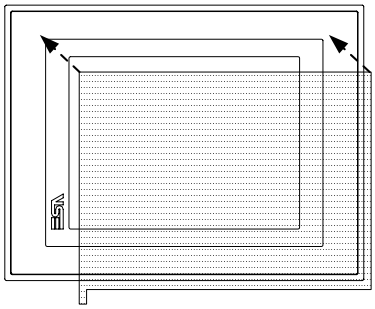
17

PROTFILM7W



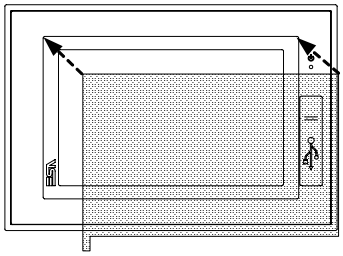
18

PROTFILM6



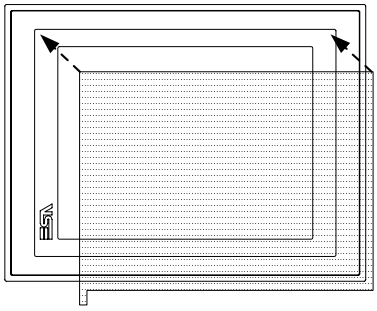
19

PROTFILM7W



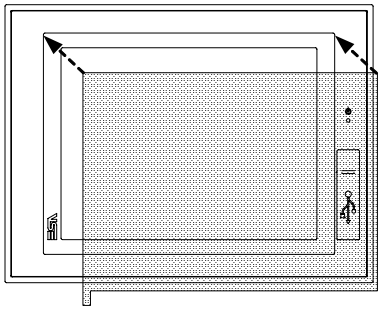
20

PROTFILM6



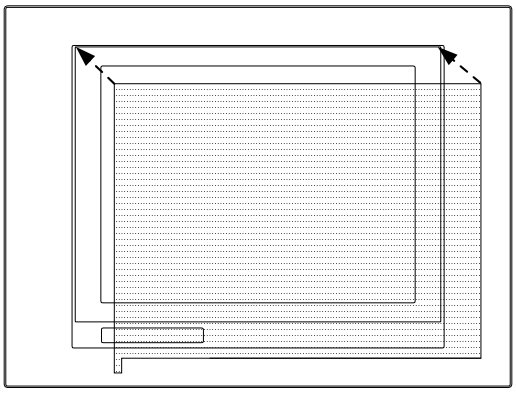
21

PROTFILM6



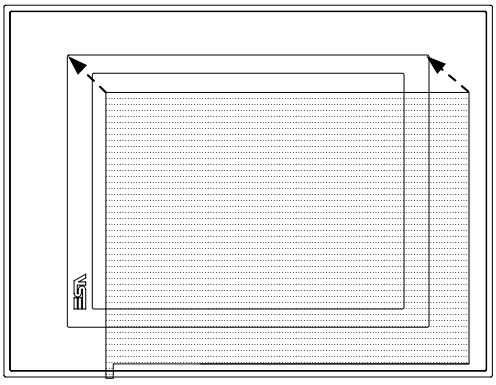
22

PROTFILM10



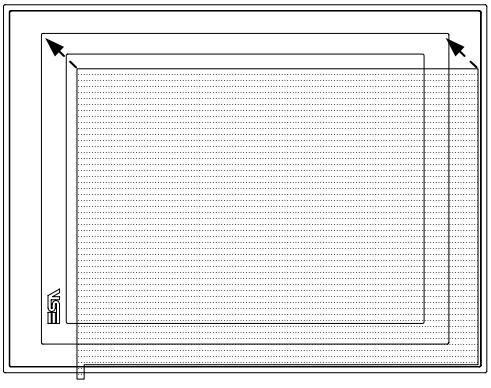
23

PROTFILM10



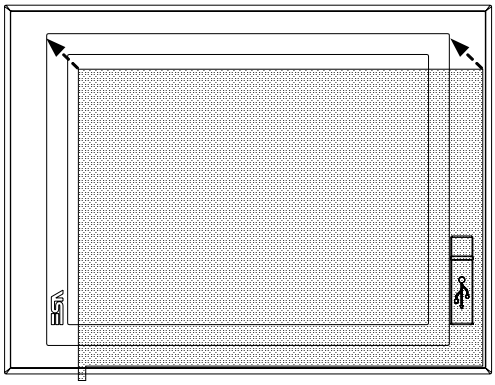
24

PROTFILM12



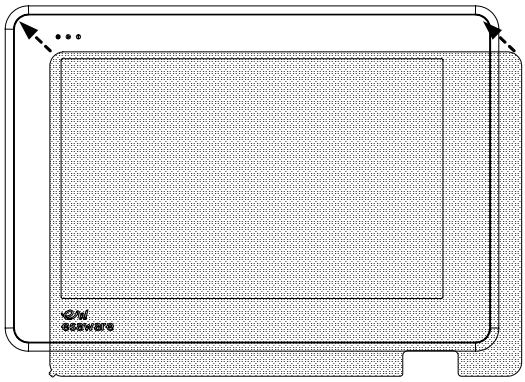
25

PROTFILM12



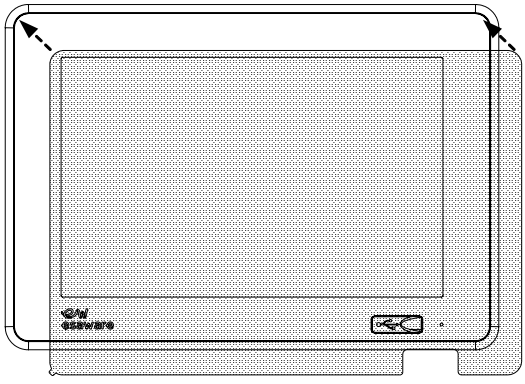
26

EW112NNOPF



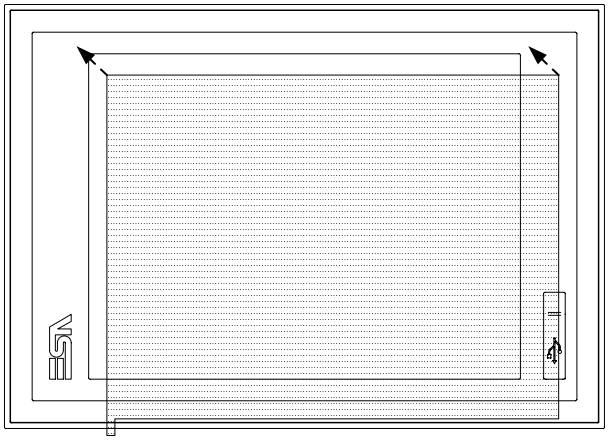
27

EW112NNOPF



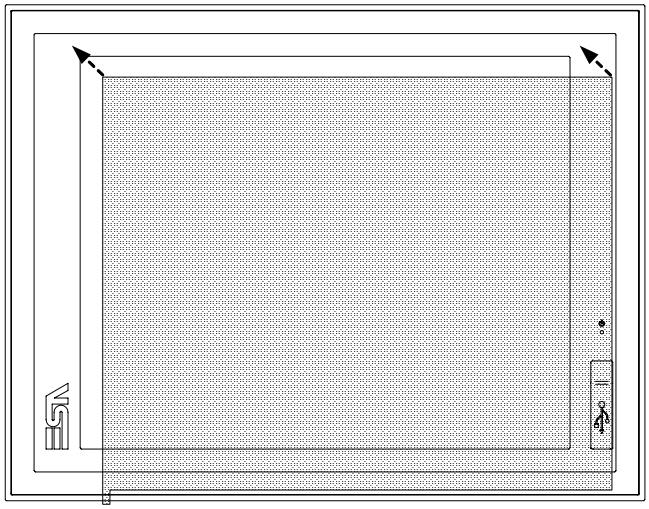
28

PROTFILM15



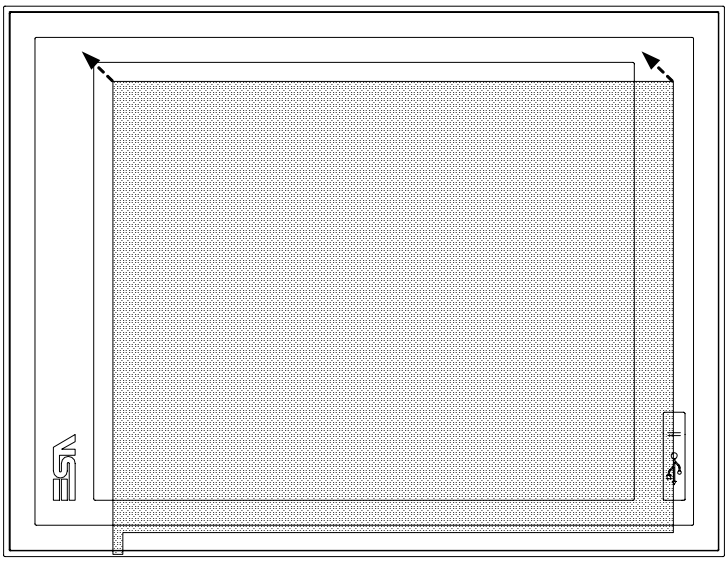
29

PROTFILM17



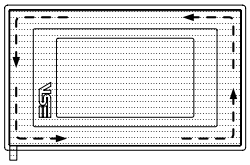
30

PROTFILM19



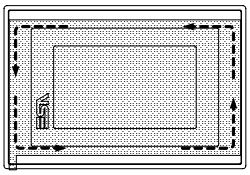
31

PROTFILM4



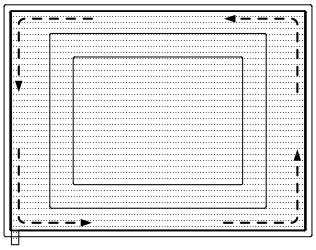
32

PROTFILM4



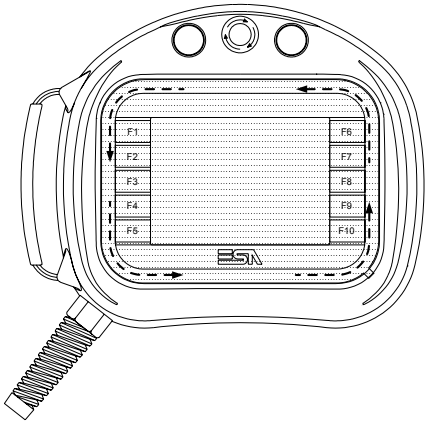
33

PROTFILM6



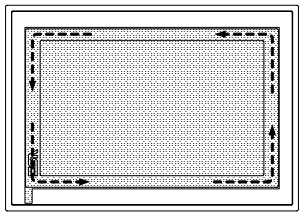
34

PROTFILM6H



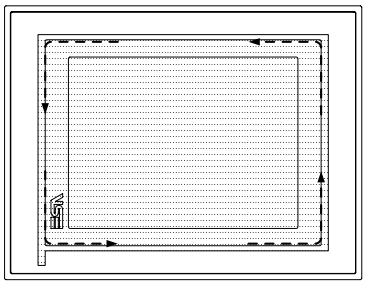
35

PROTFILM7W



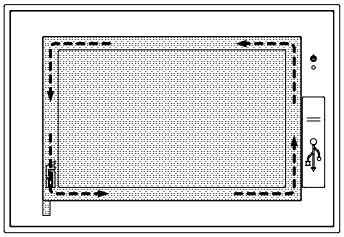
36

PROTFILM6



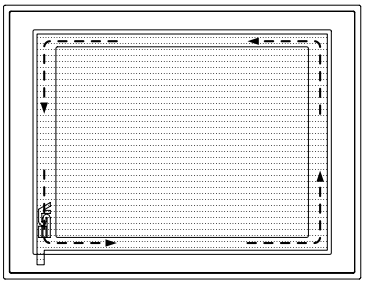
37

PROTFILM7W



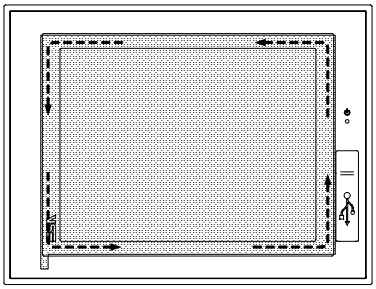
38

PROTFILM6



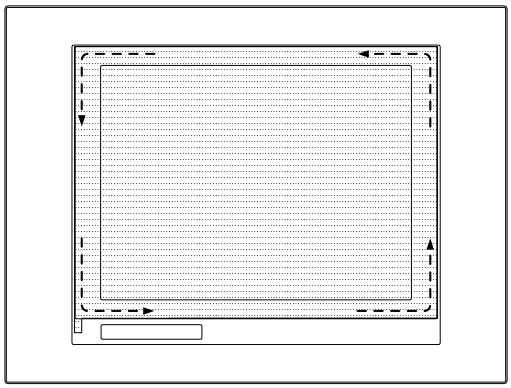
39

PROTFILM6



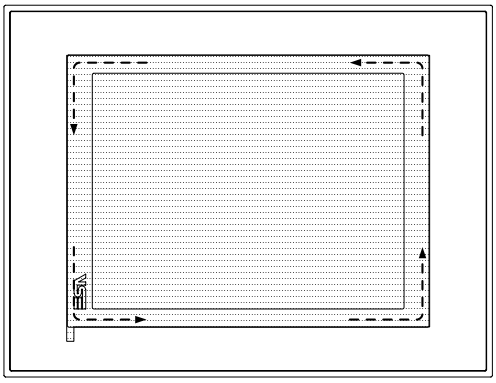
40

PROTFILM10



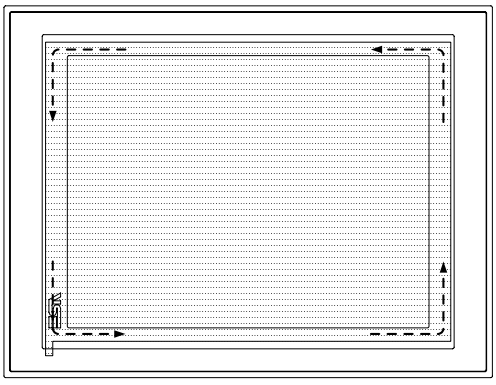
41

PROTFILM10



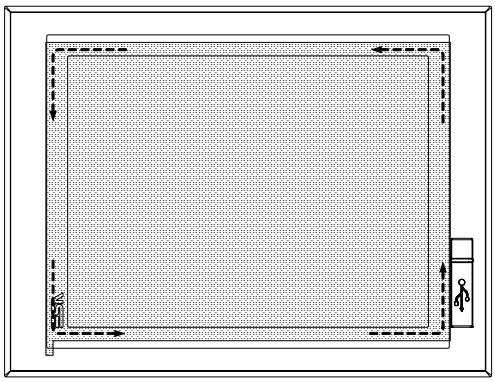
42

PROTFILM12



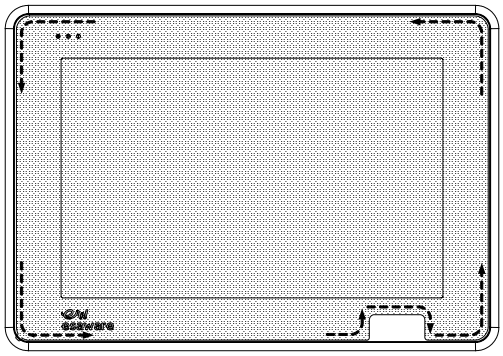
43

PROTFILM12



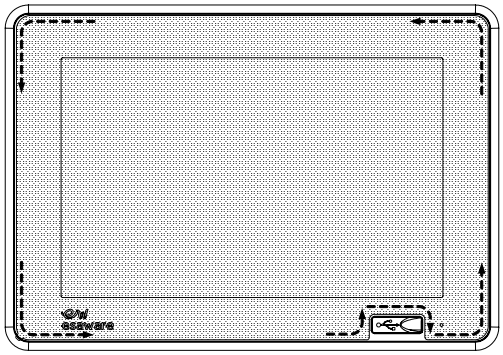
44

EW112NNOPF



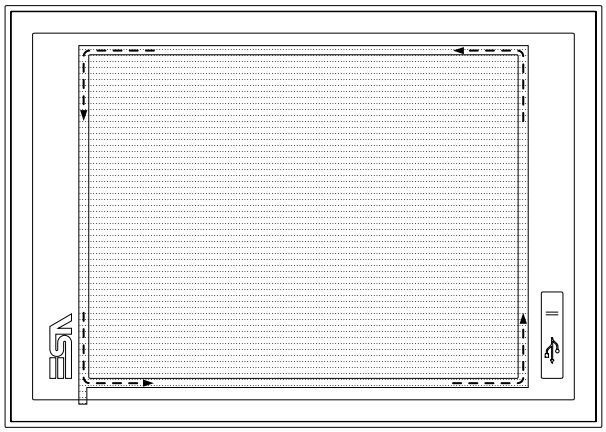
45

EW112NNOPF



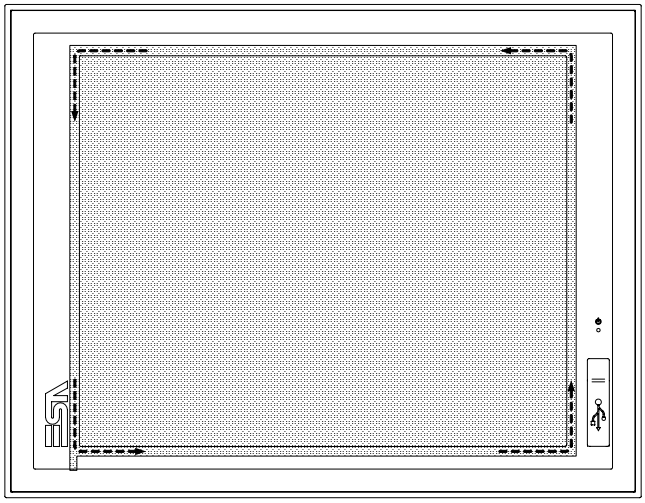
46

PROTFILM15



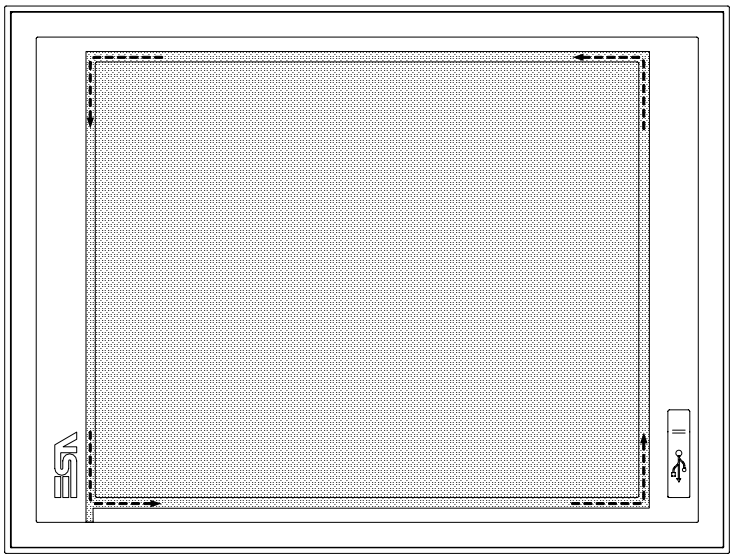
47

PROTFILM17



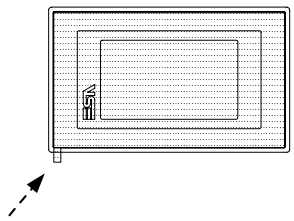
48

PROTFILM19



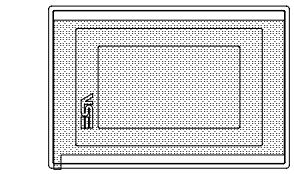
49

PROTFILM4



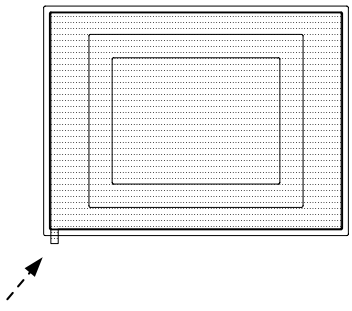
50

PROTFILM4



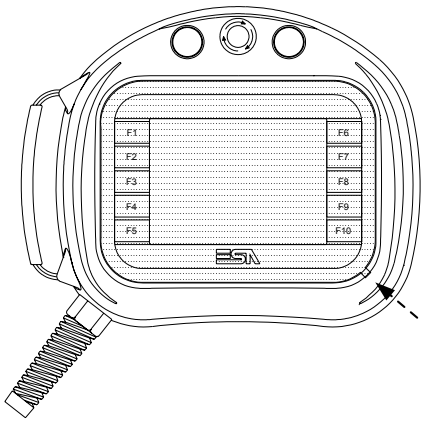
51

PROTFILM6



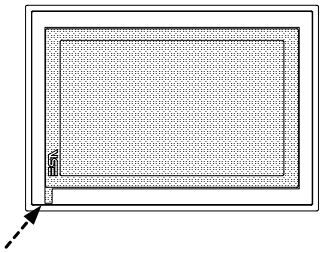
52

PROTFILM6H



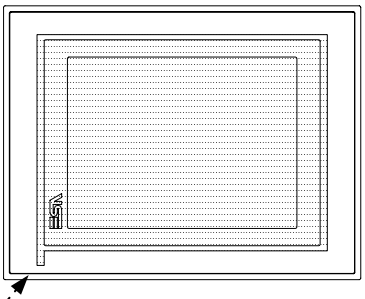
53

PROTFILM7W



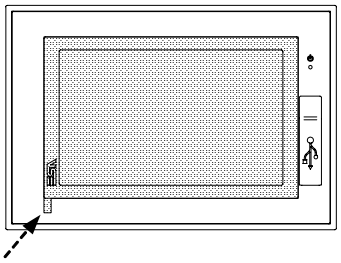
54

PROTFILM6



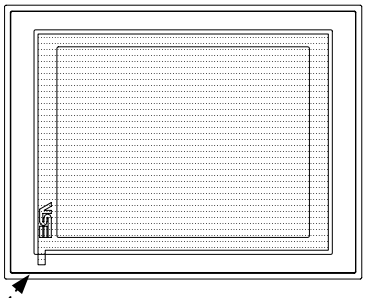
55

PROTFILM7W



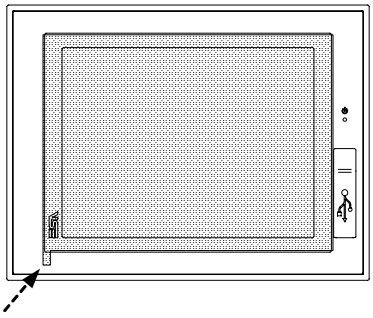
56

PROTFILM6



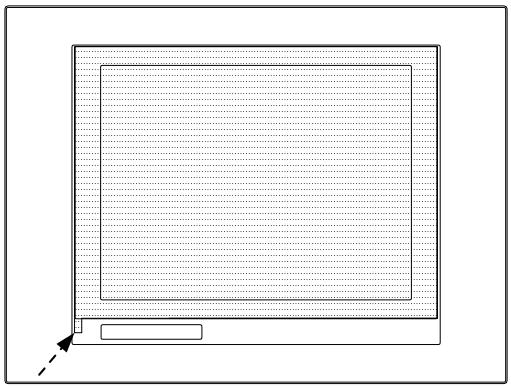
57

PROTFILM6



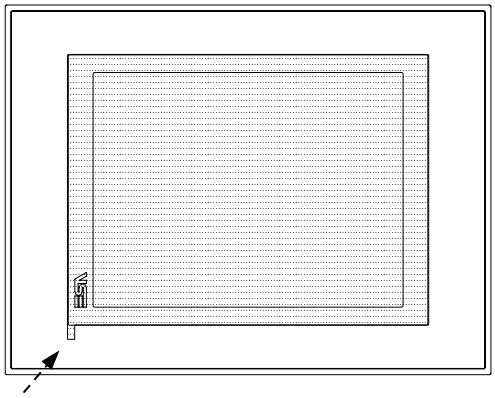
58

PROTFILM10



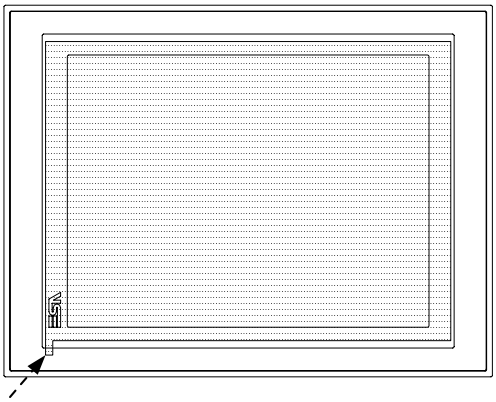
59

PROTFILM10



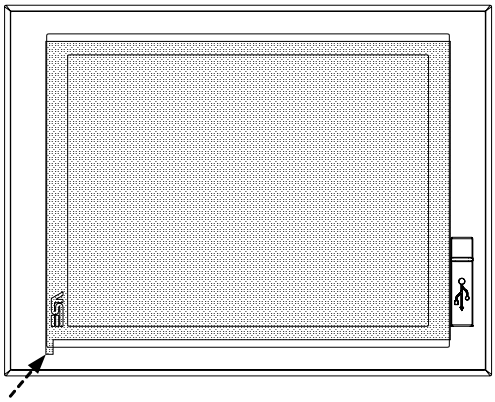
60

PROTFILM12



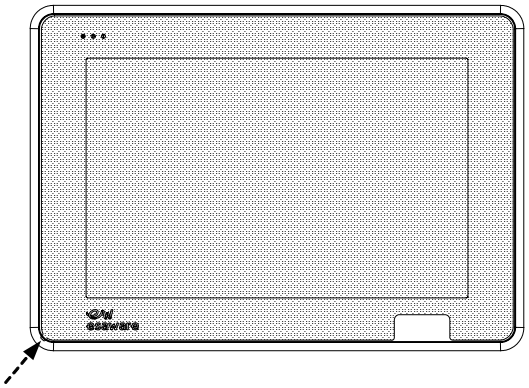
61

PROTFILM12



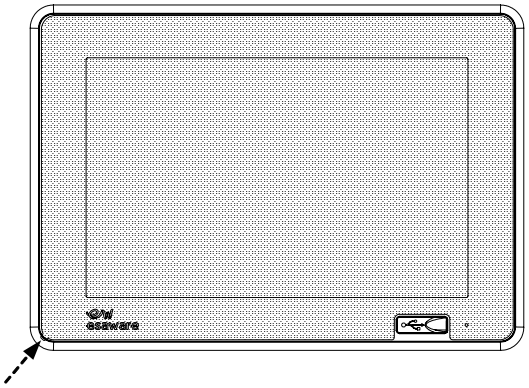
62

EW112NNOPF



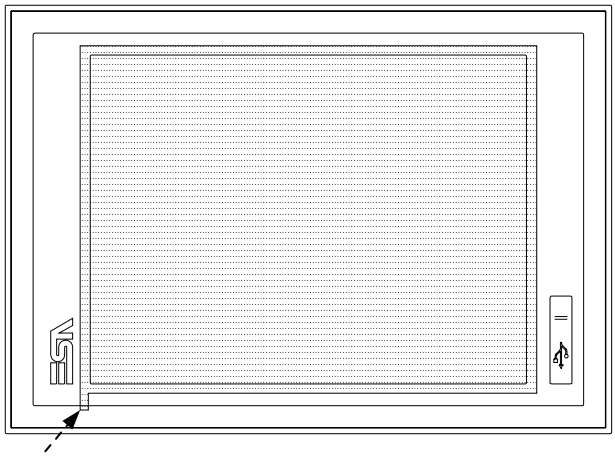
63

EW112NNOPF



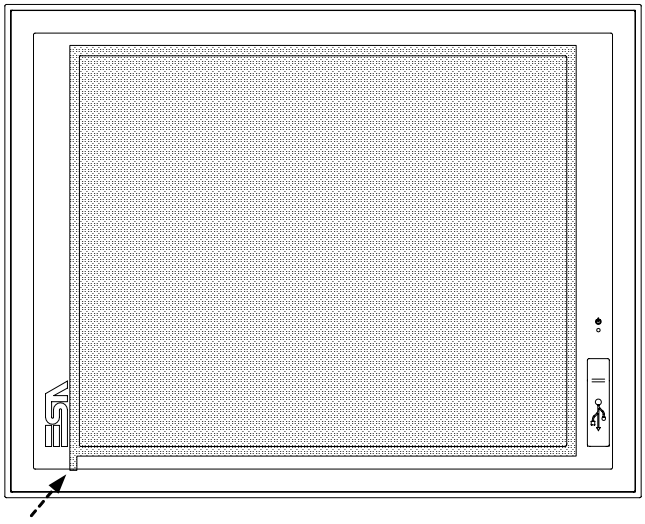
64

PROTFILM15



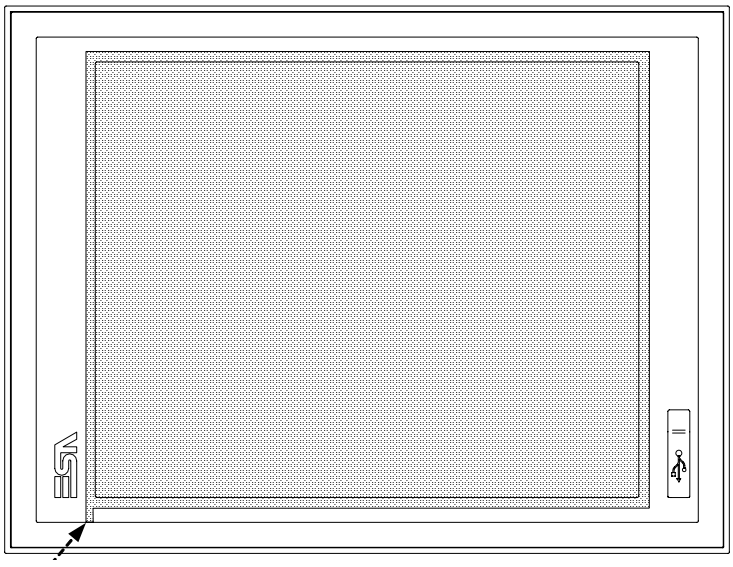
65

PROTFILM17



66

PROTFILM19



IT_Italiano

AVVERTENZA

IMPORTANTE: leggere attentamente queste istruzioni prima della installazione del prodotto.

Dimensioni

PROTFILM4 – Fig. 1
PROTFILM6 – Fig. 2
PROTFILM6H – Fig. 3
PROTFILM7W – Fig. 4
PROTFILM10 – Fig. 5
PROTFILM12 – Fig. 6
EW112NN0PF – Fig. 7
PROTFILM15 – Fig. 8
PROTFILM17 – Fig. 9
PROTFILM19 – Fig. 10

Applicazione della protezione

a. Rimuovere ogni traccia di impurità dal terminale utilizzando Alcool.
b. Asciugare accuratamente la parte.
c. Scoprire la parte adesiva del film trasparente - Fig. 11 . 12
d. Posizionare la protezione in prossimità del bordo superiore e adagiare delicatamente.
   - DISP15 – Fig. 28
   - DISP19 – Fig. 30
   - EW112 – Fig. 26
   - EW212A – Fig. 27
   - IT104 – Fig. 14
   - IT105 – Fig. 15
   - IT107 – Fig. 20
   - IT107W – Fig. 17
   - IT110 – Fig. 23
   - IT112 – Fig. 24
   - IT115 – Fig. 28
   - VT155W – Fig. 13
   - VT185W – Fig. 13
   - VT505H – Fig. 16
   - VT505W – Fig. 15
   - VT525H – Fig. 16
   - VT525W – Fig. 15
   - VT555W – Fig. 15
   - VT565W – Fig. 15
   - VT575W – Fig. 18
   - VT580W – Fig. 20
   - VT585W – Fig. 22
   - VT585WB – Fig. 23
   - VT595W – Fig. 24
   - XM708 – Fig. 21
   - XM712 – Fig. 25
   - XM715 – Fig. 28
   - XM717 – Fig. 29
   - XM719 – Fig. 30
   - XM7W7 – Fig. 19
   - XS612 – Fig. 25
   - XS615 – Fig. 28
   - XS619 – Fig. 30
   - XS708 – Fig. 21
   - XS712 – Fig. 25
   - XS715 – Fig. 28
   - XS717 – Fig. 29
   - XS719 – Fig. 30
   - XS7W7 – Fig. 19
e. Fare scorrere un panno morbido sui bordi per consentire una corretta adesione.
   - DISP15 – Fig. 46
   - DISP19 – Fig. 48
   - EW112 – Fig. 44
   - EW212A – Fig. 45
   - IT104 – Fig. 32
   - IT105 – Fig. 33
   - IT107 – Fig. 38
   - IT107W – Fig. 35
   - IT110 – Fig. 41
   - IT112 – Fig. 42
   - IT115 – Fig. 46
   - VT155W – Fig. 31
   - VT185W – Fig. 31
   - VT505H – Fig. 34
   - VT505W – Fig. 33
   - VT525H – Fig. 34
   - VT525W – Fig. 33
   - VT555W – Fig. 33
   - VT565W – Fig. 33
   - VT575W – Fig. 36
   - VT580W – Fig. 38
   - VT585W – Fig. 40

- VT585WB – Fig. 41
- VT595W – Fig. 42
- XM708 – Fig. 39
- XM712 – Fig. 43
- XM715 – Fig. 46
- XM717 – Fig. 47
- XM719 – Fig. 48
- XM7W7 – Fig. 37
- XS612 – Fig. 43
- XS615 – Fig. 46
- XS619 – Fig. 48
- XS708 – Fig. 39
- XS712 – Fig. 43
- XS715 – Fig. 46
- XS717 – Fig. 47
- XS719 – Fig. 48
- XS7W7 – Fig. 37

f. Per rimuovere la pellicola esercitare una trazione verso l'alto usando l'apposita linguetta.
- DISP15 – Fig. 64
- DISP19 – Fig. 66
- EW112 – Fig. 62
- EW212A – Fig. 63
- IT104 – Fig. 50
- IT105 – Fig. 51
- IT107 – Fig. 56
- IT107W – Fig. 53
- IT110 – Fig. 59
- IT112 – Fig. 60
- IT115 – Fig. 64
- VT155W – Fig. 49
- VT185W – Fig. 49
- VT505H – Fig. 52
- VT505W – Fig. 51
- VT525H – Fig. 52
- VT525W – Fig. 51
- VT555W – Fig. 51
- VT565W – Fig. 51
- VT575W – Fig. 54
- VT580W – Fig. 56
- VT585WB – Fig. 59
- VT585W – Fig. 58
- VT595W – Fig. 60
- XM708 – Fig. 57
- XM712 – Fig. 61
- XM715 – Fig. 64
- XM717 – Fig. 65
- XM719 – Fig. 66
- XM7W7 – Fig. 55
- XS612 – Fig. 61
- XS615 – Fig. 64
- XS619 – Fig. 66
- XS708 – Fig. 57
- XS712 – Fig. 61
- XS715 – Fig. 64
- XS717 – Fig. 65
- XS719 – Fig. 66
- XS7W7 – Fig. 55

Resistenza alle sostanze chimiche

La pellicola è stata sottoposta alla prova di resistenza agli agenti chimici più comuni in ambiente industriale secondo DIN42115 Parte 2.

Legenda:
1 - Sostanze
2 - Concentrazione (%)
3 - Esposizione senza danni (Ore)
X - Distrutto dalla sostanza
C - Concentrato

1	2	3
1,1,1-Tricloroetano	--	>24
Acetaldeide	--	>24
Acetato di etile	--	>24
Acetone	--	>24
Acidi minerali	C	X
Acido acetico	<50	>24
Acido acetico glaciale	--	<1
Acido formico	<50	>24
Acido fosforico	<30	>24
Acido cloridrico	<10	>24
Acido nitrico	<10	>24
Acido solforico	<10	>24
Alcool benzilico	--	X
Ammoniaca	<2	>24
Benzene	--	>24
Benzina	--	>24
Bicromato	--	>24
Carbonato di potassio	--	>24
Cicloesanolo	--	>24
Cloruro di metilene	--	X
Detersivo	--	>24

1	2	3
Dioxan	--	>24
Etanolo	--	>24
Etere etilico	--	>24
Ferrocianuro di potassio	--	>24
Gasolio	--	>24
Glicerina	--	>24
Glicole	--	>24
Idrocarburi alifatici	--	>24
Ipoclorito di sodio	<20	>24
Isopropanolo	--	>24
Lenor	--	>24
Metano	--	>24
Metiletilchetone	--	>24
Olio da taglio	--	>24
Olio di lino	--	>24
Olio di ricino	--	>24
Olio siliconico	--	>24
Paraffina	--	>24
Percloroetilene	--	>24
Perossido di idrogeno	<25	>24
Soda caustica	<2	>24
Soluzione caustica	C	X
Toluene	--	>24
Trementina artificiale	--	>24
Tricloroetilene	--	>24
Vapore (Alta P e >100°C)	--	X
Xilene	--	>24

Temperatura di esercizio

-10 / +65°C

EN_English

WARNING

IMPORTANT: Please read carefully these instructions before mounting the product

Dimensions

PROTFILM4 – Fig. 1
PROTFILM6 – Fig. 2
PROTFILM6H – Fig. 3
PROTFILM7W – Fig. 4
PROTFILM10 – Fig. 5
PROTFILM12 – Fig. 6
EW112NN0PF – Fig. 7
PROTFILM15 – Fig. 8
PROTFILM17 – Fig. 9
PROTFILM19 – Fig. 10

Applying the foil

a. Remove any trace of dirt or grease from the terminal using denaturized ethyl alcohol.
b. Dry the area thoroughly.
c. Locate the adhesive part of the transparent film - Fig. 11 . 12
d. Position the film near the upper edge and smooth it down delicately.
   - DISP15 – Fig. 28
   - DISP19 – Fig. 30
   - EW112 – Fig. 26
   - EW212A – Fig. 27
   - IT104 – Fig. 14
   - IT105 – Fig. 15
   - IT107 – Fig. 20
   - IT107W – Fig. 17
   - IT110 – Fig. 23
   - IT112 – Fig. 24
   - IT115 – Fig. 28
   - VT155W – Fig. 13
   - VT185W – Fig. 13
   - VT505H – Fig. 16
   - VT505W – Fig. 15
   - VT525H – Fig. 16
   - VT525W – Fig. 15
   - VT555W – Fig. 15
   - VT565W – Fig. 15
   - VT575W – Fig. 18
   - VT580W – Fig. 20
   - VT585W – Fig. 22
   - VT585WB – Fig. 23
   - VT595W – Fig. 24
   - XM708 – Fig. 21
   - XM712 – Fig. 25
   - XM715 – Fig. 28
   - XM717 – Fig. 29
   - . 29XM719 – Fig. 30
   - XM7W7 – Fig. 19
   - XS612 – Fig. 25
   - XS615 – Fig. 28
   - XS619 – Fig. 30
   - XS708 – Fig. 21
   - XS712 – Fig. 25
   - XS715 – Fig. 28
   - XS717 – Fig. 29
   - XS719 – Fig. 30
   - XS7W7 – Fig. 19
e. Pass a soft cloth firmly over the edges to ensure adhesion.
   - DISP15 – Fig. 46
   - DISP19 – Fig. 48
   - EW112 – Fig. 44
   - EW212A – Fig. 45
   - IT104 – Fig. 32
   - IT105 – Fig. 33
   - IT107 – Fig. 38
   - IT107W – Fig. 35
   - IT110 – Fig. 41
   - IT112 – Fig. 42
   - IT115 – Fig. 46
   - VT155W – Fig. 31
   - VT185W – Fig. 31
   - VT505H – Fig. 34
   - VT505W – Fig. 33
   - VT525H – Fig. 34
   - VT525W – Fig. 33
   - VT555W – Fig. 33
   - VT565W – Fig. 33
   - VT575W – Fig. 36
   - VT580W – Fig. 38
   - VT585W – Fig. 40
   - VT585WB – Fig. 41
   - VT595W – Fig. 42

- XM708 – Fig. 39
- XM712 – Fig. 43
- XM715 – Fig. 46
- XM717 – Fig. 47
- XM719 – Fig. 48
- XM7W7 – Fig. 37
- XS612 – Fig. 43
- XS615 – Fig. 46
- XS619 – Fig. 48
- XS708 – Fig. 39
- XS712 – Fig. 43
- XS715 – Fig. 46
- XS717 – Fig. 47
- XS719 – Fig. 48
- XS7W7 – Fig. 37

f. To remove the film, pull upwards using the tab.
- DISP15 – Fig. 64
- DISP19 – Fig. 66
- EW112 – Fig. 62
- EW212A – Fig. 63
- IT104 – Fig. 50
- IT105 – Fig. 51
- IT107 – Fig. 56
- IT107W – Fig. 53
- IT110 – Fig. 59
- IT112 – Fig. 60
- IT115 – Fig. 64
- VT155W – Fig. 49
- VT185W – Fig. 49
- VT505H – Fig. 52
- VT505W – Fig. 51
- VT525H – Fig. 52
- VT525W – Fig. 51
- VT555W – Fig. 51
- VT565W – Fig. 51
- VT575W – Fig. 54
- VT580W – Fig. 56
- VT585WB – Fig. 59
- VT585W – Fig. 58
- VT595W – Fig. 60
- XM708 – Fig. 57
- XM712 – Fig. 61
- XM715 – Fig. 64
- XM717 – Fig. 65
- XM719 – Fig. 66
- XM7W7 – Fig. 55
- XS612 – Fig. 61
- XS615 – Fig. 64
- XS619 – Fig. 66
- XS708 – Fig. 57
- XS712 – Fig. 61
- XS715 – Fig. 64
- XS717 – Fig. 65
- XS719 – Fig. 66
- XS7W7 – Fig. 55

Resistance to chemical substances

The film has been tested for resistance to the more common chemical agents in an industrial environment in accordance with DIN42115 Part 2.

Legend:
1 - Substance
2 - Concentration (%)
3 - Safe exposure time (hours)
X - Destroyed by the substance
C - Concentrated

1	2	3
1,1,1-Trichlorethylene	--	>24
Acetaldehyde	--	>24
Ethylacetate	--	>24
Acetone	--	>24
Mineral acids	C	X
Acetic acid	<50	>24
Glacial acetic acid	--	<1
Formic acid	<50	>24
Phosphoric acid	<30	>24
Hydrochloric acid	<10	>24
Nitric acid	<10	>24
Sulphuric acid	<10	>24
Benzylalcohol	--	X
Ammonia	<2	>24
Benzene	--	>24
Petrol	--	>24
Bichromate	--	>24
Potassium carbonate	--	>24
Cyclohexanol	--	>24
Methylene Chloride	--	X
Washing powders	--	>24
Dioxan	--	>24
Ethanol	--	>24
Diethyle ether	--	>24

1	2	3
Potassium ferrocyanide	--	>24
Diesel oil	--	>24
Glycerine	--	>24
Glycol	--	>24
Aliphatic hydrocarbons	--	>24
Sodium hypochloride	<20	>24
Isopropanol	--	>24
Lenor	--	>24
Methane	--	>24
Methyl ethyl ketone	--	>24
Cutting oil	--	>24
Linseed oil	--	>24
Castor oil	--	>24
Silicon oil	--	>24
Paraffin oil	--	>24
Perchloroethylene	--	>24
Hydrogen peroxide	<25	>24
Caustic soda	<2	>24
Caustic solution	C	X
Toluene	--	>24
Turpentine substitute	--	>24
Trichloroethylene	--	>24
High pressure steam (>100°C)	--	X
Xilene	--	>24

Working temperature

-10 / +65°C

FR_Français

AVERTISSEMENT

IMPORTANT : lire attentivement ces instructions avant l'installation du produit.

Dimensions

PROTFILM4 – Figure . 1
PROTFILM6 – Figure . 2
PROTFILM6H – Figure . 3
PROTFILM7W – Figure . 4
PROTFILM10 – Figure . 5
PROTFILM12 – Figure . 6
EW112NN0PF – Figure . 7
PROTFILM15 – Figure . 8
PROTFILM17 – Figure . 9
PROTFILM19 – Figure . 10

Application de la protection

a. Retirer toute trace d'impureté du terminal en utilisant de l'alcool Ethylique Dénaturé.
b. Sécher soigneusement la partie.
c. Découvrir la partie adhésive du film transparent - Figure . 11 . 12
d. Positionner la protection à proximité du bord supérieur et étendre délicatement.
   - DISP15 – Figure . 28
   - DISP19 – Figure . 30
   - EW112 – Figure . 26
   - EW212A – Figure . 27
   - IT104 – Figure . 14
   - IT105 – Figure . 15
   - IT107 – Figure . 20
   - IT107W – Figure . 17
   - IT110 – Figure . 23
   - IT112 – Figure . 24
   - IT115 – Figure . 28
   - VT155W – Figure . 13
   - VT185W – Figure . 13
   - VT505H – Figure . 16
   - VT505W – Figure . 15
   - VT525H – Figure . 16
   - VT525W – Figure . 15
   - VT555W – Figure . 15
   - VT565W – Figure . 15
   - VT575W – Figure . 18
   - VT580W – Figure . 20
   - VT585W – Figure . 22
   - VT585WB – Figure . 23
   - VT595W – Figure . 24
   - XM708 – Figure . 21
   - XM712 – Figure . 25
   - XM715 – Figure . 28
   - XM717 – Figure . 29
   - XM719 – Figure . 30
   - XM7W7 – Figure . 19
   - XS612 – Figure . 25
   - XS615 – Figure . 28
   - XS619 – Figure . 30
   - XS708 – Figure . 21
   - XS712 – Figure . 25
   - XS715 – Figure . 28
   - XS717 – Figure . 29
   - XS719 – Figure . 30
   - XS7W7 – Figure . 19
e. Passer un chiffon doux sur les bords pour permettre une adhésion parfaite.
   - DISP15 – Figure . 46
   - DISP19 – Figure . 48
   - EW112 – Figure . 44
   - EW212A – Figure . 45
   - IT104 – Figure . 32
   - IT105 – Figure . 33
   - IT107 – Figure . 38
   - IT107W – Figure . 35
   - IT110 – Figure . 41
   - IT112 – Figure . 42
   - IT115 – Figure . 46
   - VT155W – Figure . 31
   - VT185W – Figure . 31
   - VT505H – Figure . 34
   - VT505W – Figure . 33
   - VT525H – Figure . 34
   - VT525W – Figure . 33
   - VT555W – Figure . 33
   - VT565W – Figure . 33
   - VT575W – Figure . 36
   - VT580W – Figure . 38
   - VT585W – Figure . 40

- VT585WB – Figure . 41
- VT595W – Figure . 42
- XM708 – Figure . 39
- XM712 – Figure . 43
- XM715 – Figure . 46
- XM717 – Figure . 47
- XM719 – Figure . 48
- XM7W7 – Figure . 37
- XS612 – Figure . 43
- XS615 – Figure . 46
- XS619 – Figure . 48
- XS708 – Figure . 39
- XS712 – Figure . 43
- XS715 – Figure . 46
- XS717 – Figure . 47
- XS719 – Figure . 48
- XS7W7 – Figure . 37

f. Pour enlever la pellicule tirer vers le haut en utilisant la languette appropriée.
- DISP15 – Figure . 64
- DISP19 – Figure . 66
- EW112 – Figure . 62
- EW212A – Figure . 63
- IT104 – Figure . 50
- IT105 – Figure . 51
- IT107 – Figure . 56
- IT107W – Figure . 53
- IT110 – Figure . 59
- IT112 – Figure . 60
- IT115 – Figure . 64
- VT155W – Figure . 49
- VT185W – Figure . 49
- VT505H – Figure . 52
- VT505W – Figure . 51
- VT525H – Figure . 52
- VT525W – Figure . 51
- VT555W – Figure . 51
- VT565W – Figure . 51
- VT575W – Figure . 54
- VT580W – Figure . 56
- VT585WB – Figure . 59
- VT585W – Figure . 58
- VT595W – Figure . 60
- XM708 – Figure . 57
- XM712 – Figure . 61
- XM715 – Figure . 64
- XM717 – Figure . 65
- XM719 – Figure . 66
- XM7W7 – Figure . 55
- XS612 – Figure . 61
- XS615 – Figure . 64
- XS619 – Figure . 66
- XS708 – Figure . 57
- XS712 – Figure . 61
- XS715 – Figure . 64
- XS717 – Figure . 65
- XS719 – Figure . 66
- XS7W7 – Figure . 55

Résistance envers les substances chimiques

La pellicule a été soumise à l'essai de résistance aux agents chimiques les plus communs en milieu industriel selon DIN42115 Partie 2.

Légende :
1 - Substances
2 - Concentration (%)
3 - Temps d'exposition sans endommagement (Heures)
X - Détruit par la substance
C - Concentré

1	2	3
1,1,1-Trichloréthane	--	>24
Acétaldéhyde	--	>24
Acétate d'éthyle	--	>24
Acétone	--	>24
Acides minéraux	C	X
Acide acétique	<50	>24
Acide acétique glacial	--	<1
Acide formique	<50	>24
Acide phosphorique	<30	>24
Acide chlorhydrique	<10	>24
Acide nitrique	<10	>24
Acide sulfurique	<10	>24
Alcool benzylique	--	X
Ammoniaque	<2	>24
Benzène	--	>24
Essence	--	>24
Bichromate	--	>24
Carbonate de potassium	--	>24
Cyclohexane	--	>24
Chlorure de méthylène	--	X
Détersif	--	>24

1	2	3
Dioxan	--	>24
Éthanol	--	>24
Éther éthylique	--	>24
Ferrocyanure de potassium	--	>24
Gasoil	--	>24
Glycérine	--	>24
Glycol	--	>24
Hydrocarbures aliphatiques	--	>24
Hypochlorite de sodium	<20	>24
Isopropanol	--	>24
Lenor	--	>24
Méthane	--	>24
Méthyléthylcétone	--	>24
Huile de coupe	--	>24
Huile de lin	--	>24
Huile de ricin	--	>24
Huile de silicone	--	>24
Paraffine	--	>24
Perchloroéthylène	--	>24
Peroxyde d'hydrogène	<25	>24
Soude caustique	<2	>24
Solution caustique	C	X
Toluène	--	>24
Térébenthine artificielle	--	>24
Trichloréthylène	--	>24
Vapeur (Haute pression et >100°C)	--	X
Xylène	--	>24

Température d'exercice

-10 / +65°C

DE_Deutsch

HINWEIS

WICHTIG: lesen Sie die Hinweise sorgfältig durch bevor Sie Installationen durchführen.

Dimensionen

PROTFILM4 – Abbildung . 1
PROTFILM6 – Abbildung . 2
PROTFILM6H – Abbildung . 3
PROTFILM7W – Abbildung . 4
PROTFILM10 – Abbildung . 5
PROTFILM12 – Abbildung . 6
EW112NN0PF – Abbildung . 7
PROTFILM15 – Abbildung . 8
PROTFILM17 – Abbildung . 9
PROTFILM19 – Abbildung . 10

Anwendung der Schutzvorrichtung

a. Jede Unreinheit vom Terminal mit Hilfe von denaturiertem Äthylalkohol entfernen.
b. Das Teil sorgfältig trocknen.
c. Die transparente Folie von der Klebeseite entfernen - Abbildung . 11 oder . 12
d. Den Schutz in Höhe der oberen Kante positionieren und vorsichtig andrücken.
   - DISP15 – Abbildung . 28
   - DISP19 – Abbildung . 30
   - EW112 – Abbildung . 26
   - EW212A – Abbildung . 27
   - IT104 – Abbildung . 14
   - IT105 – Abbildung . 15
   - IT107 – Abbildung . 20
   - IT107W – Abbildung . 17
   - IT110 – Abbildung . 23
   - IT112 – Abbildung . 24
   - IT115 – Abbildung . 28
   - VT155W – Abbildung . 13
   - VT185W – Abbildung . 13
   - VT505H – Abbildung . 16
   - VT505W – Abbildung . 15
   - VT525H – Abbildung . 16
   - VT525W – Abbildung . 15
   - VT555W – Abbildung . 15
   - VT565W – Abbildung . 15
   - VT575W – Abbildung . 18
   - VT580W – Abbildung . 20
   - VT585W – Abbildung . 22
   - VT585WB – Abbildung . 23
   - VT595W – Abbildung . 24
   - XM708 – Abbildung . 21
   - XM712 – Abbildung . 25
   - XM715 – Abbildung . 28
   - XM717 – Abbildung . 29
   - XM719 – Abbildung . 30
   - XM7W7 – Abbildung . 19
   - XS612 – Abbildung . 25
   - XS615 – Abbildung . 28
   - XS619 – Abbildung . 30
   - XS708 – Abbildung . 21
   - XS712 – Abbildung . 25
   - XS715 – Abbildung . 28
   - XS717 – Abbildung . 29
   - XS719 – Abbildung . 30
   - XS7W7 – Abbildung . 19
e. Mit einem weichen Tuch über die Kanten reiben, um deren richtiges Anhaften zu gestatten.
   - DISP15 – Abbildung . 46
   - DISP19 – Abbildung . 48
   - EW112 – Abbildung . 44
   - EW212A – Abbildung . 45
   - IT104 – Abbildung . 32
   - IT105 – Abbildung . 33
   - IT107 – Abbildung . 38
   - IT107W – Abbildung . 35
   - IT110 – Abbildung . 41
   - IT112 – Abbildung . 42
   - IT115 – Abbildung . 46
   - VT155W – Abbildung . 31
   - VT185W – Abbildung . 31
   - VT505H Abbildung . 34
   - VT505W – Abbildung . 33
   - VT525H – Abbildung . 34
   - VT525W – Abbildung . 33
   - VT555W – Abbildung . 33
   - VT565W – Abbildung . 33
   - VT575W – Abbildung . 36

- VT580W – Abbildung . 38
- VT585W – Abbildung . 40
- VT585WB – Abbildung . 41
- VT595W – Abbildung . 42
- XM708 – Abbildung . 39
- XM712 – Abbildung . 43
- XM715 – Abbildung . 46
- XM717 – Abbildung . 47
- XM719 – Abbildung . 48
- XM7W7 – Abbildung . 37
- XS612 – Abbildung . 43
- XS615 – Abbildung . 46
- XS619 – Abbildung . 48
- XS708 – Abbildung . 39
- XS712 – Abbildung . 43
- XS715 – Abbildung . 46
- XS717 – Abbildung . 47
- XS719 – Abbildung . 48
- XS7W7 – Abbildung . 37

f. Die Folie wird durch ein ruckartiges Ziehen nach oben mittels der entsprechenden Lasche entfernt.

- DISP15 – Abbildung . 64
- DISP19 – Abbildung . 66
- EW112 – Abbildung . 62
- EW212A – Abbildung . 63
- IT104 – Abbildung . 50
- IT105 – Abbildung . 51
- IT107 – Abbildung . 56
- IT107W – Abbildung . 53
- IT110 – Abbildung . 59
- IT112 – Abbildung . 60
- IT115 – Abbildung . 64
- VT155W – Abbildung . 49
- VT185W – Abbildung . 49
- VT505H – Abbildung . 52
- VT505W – Abbildung . 51
- VT525H – Abbildung . 52
- VT525W – Abbildung . 51
- VT555W – Abbildung . 51
- VT565W – Abbildung . 51
- VT575W – Abbildung . 54
- VT580W – Abbildung . 56
- VT585WB – Abbildung . 59
- VT585W – Abbildung . 58
- VT595W – Abbildung . 60
- XM708 – Abbildung . 57
- XM712 – Abbildung . 61
- XM715 – Abbildung . 64
- XM717 – Abbildung . 65
- XM719 – Abbildung . 66
- XM7W7 – Abbildung . 55
- XS612 – Abbildung . 61
- XS615 – Abbildung . 64
- XS619 – Abbildung . 66
- XS708 – Abbildung . 57
- XS712 – Abbildung . 61
- XS715 – Abbildung . 64
- XS717 – Abbildung . 65
- XS719 – Abbildung . 66
- XS7W7 – Abbildung . 55

Beständig gegen chemische Substanzen

Die Folie wurde einem Test unterzogen bezüglich der Beständigkeit gegen im industriellen Bereich übliche chemische Substanzen gemäß DIN42115 Teil 2

Zeichenerklärung:
1 - Substanzen
2 - Konzentration (%)
3 - Dauer der Aussetzung ohne Schäden (Std.)
X - Von der Substanz zerstört
C - Konzentrat

1	2	3
1,1,1-Trichloräthan	--	>24
Azetaldehyd	--	>24
Äthylazetat	--	>24
Azeton	--	>24
Mineralsäuren	C	X
Essigsäure	<50	>24
Eisessig	--	<1
Ameisensäure	<50	>24
Phosphorsäure	<30	>24
Chlorwasserstoffsäure	<10	>24
Salpetersäure	<10	>24
Schwefelsäure	<10	>24
Benzylalkohol	--	X
Ammoniak	<2	>24
Benzol	--	>24
Benzin	--	>24
Bichromat	--	>24

1	2	3
Kaliumkarbonat	--	>24
Zyklohexanol	--	>24
Methylenchlorid	--	X
Reinigungsmittel	--	>24
Dioxan	--	>24
Ethanol	--	>24
Essigäther	--	>24
Kaliumeisenzyanür	--	>24
Dieselöl	--	>24
Glyzerin	--	>24
Glykol	--	>24
Aliphatische Kohlenwasserstoffverbindungen	--	>24
Unterchlorigsaures Natron	<20	>24
Isopropanol	--	>24
Lenor	--	>24
Methan	--	>24
Methyläthylketon	--	>24
Schneidtöl	--	>24
Leinöl	--	>24
Rizinusöl	--	>24
Silikonöl	--	>24
Paraffin	--	>24
Perchloräthylen	--	>24
Wasserstoffsuperoxyd	<25	>24
Ätznatron	<2	>24
Beizlösung	C	X
Toluol	--	>24
Kunstterpentin	--	>24
Trichloräthylen	--	>24
Druck (Hochdruck und >100°C)	--	X
Xylol	--	>24

Betriebstemperatur

-10 / +65°C

ES_Español

ADVERTENCIA

IMPORTANTE: leer estas instrucciones con cuidado antes de la instalación producto.

Dimensiones

PROTFILM4 – Fig. 1
PROTFILM6 – Fig. 2
PROTFILM6H – Fig. 3
PROTFILM7W – Fig. 4
PROTFILM10 – Fig. 5
PROTFILM12 – Fig. 6
EW112NN0PF – Fig. 7
PROTFILM15 – Fig. 8
PROTFILM17 – Fig. 9
PROTFILM19 – Fig. 10

Aplicación de la protección

a. Eliminen las impurezas del terminal usando alcohol etílico desnaturado.
b. Sequen la parte con cuidado.
c. Quiten la parte adhesiva del papel celofán transparente - Fig. 11 . 12
d. Posicionen la protección en proximidad del borde superior; pónganla con esmero.
   - DISP15 – Fig. 28
   - DISP19 – Fig. 30
   - EW112 – Fig. 26
   - EW212A – Fig. 27
   - IT104 – Fig. 14
   - IT105 – Fig. 15
   - IT107 – Fig. 20
   - IT107W – Fig. 17
   - IT110 – Fig. 23
   - IT112 – Fig. 24
   - IT115 – Fig. 28
   - VT155W – Fig. 13
   - VT185W – Fig. 13
   - VT505H – Fig. 16
   - VT505W – Fig. 15
   - VT525H – Fig. 16
   - VT525W – Fig. 15
   - VT555W – Fig. 15
   - VT565W – Fig. 15
   - VT575W – Fig. 18
   - VT580W – Fig. 20
   - VT585W – Fig. 22
   - VT585WB – Fig. 23
   - VT595W – Fig. 24
   - XM708 – Fig. 21
   - XM712 – Fig. 25
   - XM715 – Fig. 28
   - XM717 – Fig. 29
   - XM719 – Fig. 30
   - XM7W7 – Fig. 19
   - XS612 – Fig. 25
   - XS615 – Fig. 28
   - XS619 – Fig. 30
   - XS708 – Fig. 21
   - XS712 – Fig. 25
   - XS715 – Fig. 28
   - XS717 – Fig. 29
   - XS719 – Fig. 30
   - XS7W7 – Fig. 19
e. Pasen un paño mórbido en los bordes para una correcta adhesión.
   - DISP15 – Fig. 46
   - DISP19 – Fig. 48
   - EW112 – Fig. 44
   - EW212A – Fig. 45
   - IT104 – Fig. 32
   - IT105 – Fig. 33
   - IT107 – Fig. 38
   - IT107W – Fig. 35
   - IT110 – Fig. 41
   - IT112 – Fig. 42
   - IT115 – Fig. 46
   - VT155W – Fig. 31
   - VT185W – Fig. 31
   - VT505H – Fig. 34
   - VT505W – Fig. 33
   - VT525H – Fig. 34
   - VT525W – Fig. 33
   - VT555W – Fig. 33
   - VT565W – Fig. 33
   - VT575W – Fig. 36
   - VT580W – Fig. 38
   - VT585W – Fig. 40
   - VT585WB – Fig. 41
   - VT595W – Fig. 42

- XM708 – Fig. 39
- XM712 – Fig. 43
- XM715 – Fig. 46
- XM717 – Fig. 47
- XM719 – Fig. 48
- XM7W7 – Fig. 37
- XS612 – Fig. 43
- XS615 – Fig. 46
- XS619 – Fig. 48
- XS708 – Fig. 39
- XS712 – Fig. 43
- XS715 – Fig. 46
- XS717 – Fig. 47
- XS719 – Fig. 48
- XS7W7 – Fig. 37

f. Para que quiten el papel celofán, tirenlo hacia arriba por medio del lengüete.
- DISP15 – Fig. 64
- DISP19 – Fig. 66
- EW112 – Fig. 62
- EW212A – Fig. 63
- IT104 – Fig. 50
- IT105 – Fig. 51
- IT107 – Fig. 56
- IT107W – Fig. 53
- IT110 – Fig. 59
- IT112 – Fig. 60
- IT115 – Fig. 64
- VT155W – Fig. 49
- VT185W – Fig. 49
- VT505H – Fig. 52
- VT505W – Fig. 51
- VT525H – Fig. 52
- VT525W – Fig. 51
- VT555W – Fig. 51
- VT565W – Fig. 51
- VT575W – Fig. 54
- VT580W – Fig. 56
- VT585WB – Fig. 59
- VT585W – Fig. 58
- VT595W – Fig. 60
- XM708 – Fig. 57
- XM712 – Fig. 61
- XM715 – Fig. 64
- XM717 – Fig. 65
- XM719 – Fig. 66
- XM7W7 – Fig. 55
- XS612 – Fig. 61
- XS615 – Fig. 64
- XS619 – Fig. 66
- XS708 – Fig. 57
- XS712 – Fig. 61
- XS715 – Fig. 64
- XS717 – Fig. 65
- XS719 – Fig. 66
- XS7W7 – Fig. 55

Resistencia a las sustancias químicas

El palel celefán fue expuesto a la prueba de resistencia de los agentes químicos más comunes en el entorno industrial conforme DIN42115 Parte 2.

Leyenda:
1 - Sustancias
2 - Concentración (%)
3 - Tiempo de exposición sin daño (Horas)
X - Arruinado por la sustancia
C - Concentrado

1	2	3
1,1,1-Tricloroetano	--	>24
Acetaldehído	--	>24
Acetato de etilo	--	>24
Acetona	--	>24
Ácidos minerales	C	X
Ácido acético	<50	>24
Ácido acético glacial	--	<1
Ácido fórmico	<50	>24
Ácido fosfórico	<30	>24
Ácido clorhídrico	<10	>24
Ácido nítrico	<10	>24
Ácido sulfúrico	<10	>24
Alcohol bencílico	--	X
Amoníaco	<2	>24
Benceno	--	>24
Bencina	--	>24
Bicromato	--	>24
Carbonato de potasio	--	>24
Ciclohexanolo	--	>24
Cloruro de metileno	--	X
Detersivo	--	>24
Dioxan	--	>24

1	2	3
Etanol	--	>24
Éter etílico	--	>24
Ferrocianuro de potasio	--	>24
Gasóleo	--	>24
Glicerina	--	>24
Glicol	--	>24
Hidrocarburos alifáticos	--	>24
Hipoclorito de sodio	<20	>24
Isopropanol	--	>24
Lenor	--	>24
Metano	--	>24
Metiloetilcetona	--	>24
Aceite de corte	--	>24
Aceite de linaza	--	>24
Aceite de ricino	--	>24
Aceite silicónico	--	>24
Parafina	--	>24
Percloroetileno	--	>24
Peróxido de hidrógeno	<25	>24
Sosa cáustica	<2	>24
Solución cáustica	C	X
Tolueno	--	>24
Trementina artificial	--	>24
Tricloroetileno	--	>24
Vapor (Alta presión y >100°C)	--	X
Xileno	--	>24

Temperatura de servicio

-10 / +65°C

AUTOMATION

Connect ideas. Shape solutions.

ESA elettronica S.p.A.
Via Padre Masciadri, 4/A
22066 Mariano Comense (CO) ITALY
Tel. ++39.031757400
Fax ++39.031751777
Web: www.esa-automation.com
E-mail: customer.care@esahmi.com